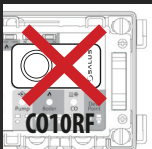




Installations Manual



- Brug ikke CO10RF koordinatoren sammen med UG800!
- Älä käytä CO10RF-koordinaattoria UG800: n kanssa samanaikaisesti!
- Ikke bruk CO10RF-koordinatoren med UG800 samtidig!
- Använd inte på samma gång samordnaren CO10RF med UG800!

Introduktion

Den NYE Universal Gateway er nøgleproduktet til SALUS Smart Home og understøtter cloud-integration til AWS IoT og andre cloud-platforme med firmwaretilpasning. Dette vil tilbyde dig en ideel løsning til at forbinde flere trådløse Zigbee-enheder til skyen i et smart home-system ved at bruge din smartphone eller din computer via internettet. Du kan tilslutte op til 200 enheder til én gateway. Gå til www.saluscontrols.com for PDF-versionen af manualen.

Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og 2011/65/EU. Hele teksten i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.saluslegal.com
(P)2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Sikkerhedsoplysninger

Brug i overensstemmelse med forskrifterne. Kun indendørs brug. Hold din enhed helt tør. AC/DC-adapteren skal slutes til stikkontakten, som skal være placeret tæt på enheden og skal være let tilgængelig. Gatewayen har en IP30-klassificering. Frakobl din enhed, før du rengør den med en tør klud. Udstyret er kun egnet til montering i højder ≤ 2 m. Brug kun strømforsyninger, der er angivet på bagsiden. Den maksimale driftstemperatur er 40°C.

Johdanto

UUSI Universal Gateway on SALUS Smart Homen avaintuote ja tukee pilviintegraatiota AWS IoT:hen ja muihin pilvialustoihin laiteohjelmiston räätälöinnillä. Tämä tarjoaa sinulle ihanteellisen ratkaisun useiden langattomien Zigbee-laitteiden yhdistämiseen älykotijärjestelmän pilveen käyttämällä älypuhelin tai tietokonetasi Internetin kautta. Voit liittää jopa 200 laitetta yhteen yhdyskäytävään. Siirry osoitteeseen www.saluscontrols.com saadaksesi oppaan PDF-version.

Laitteen vaatimustenmukaisuus

Tuote noudattaa direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja 2011/65/EU olennaisia vaatimuksia ja muita asianmukaisia määräyksiä. EU-yhdenmukaisuustodistus on nähtävissä seuraavassa osoitteessa: www.saluslegal.com.
(P)2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Turvallisuusohjeet

Käytä määräysten mukaisesti. Vain sisäkäyttöön. Pidä laitteesi täysin kuivana. AC/DC-sovittimen tulee kytkeä pistorasiaan, jonka on sijaittava lähellä laitetta ja siihen on päästävä helposti käsiksi. Yhdyskäytävällä on IP30-luokitus. Irrota laite ennen kuin puhdistat sen kuivalla liinalla. Laite soveltuu vain asennukseen ≤ 2 m korkeudelle. Käytä vain takakannessa mainittuja virtalähteitä. Maksimi käyttöympäristön lämpötila on 40°C.

Introduksjon

Den NYE Universal Gateway er nøkkelproduktet for SALUS Smart Home og støtter skyintegrasjon til AWS IoT og andre skyplattformer med fastvaretilpasning. Dette vil tilby deg en ideell løsning for å koble flere trådløse Zigbee-enheter til skyen i et smarthsistem ved å bruke smarttelefonen eller datamaskinen din via Internet. Du kan koble opptil 200 enheter til én gateway. Gå til www.saluscontrols.com for PDF-versjonen av manualen.

Produktsamsvar

Dette produktet overholder viktige krav og andre relevante bestemmelser i direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og 2011/65/EU. Hele teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.saluslegal.com.
(P)2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Sikkerhetsinformasjon

Bruk i henhold til forskriftene. Kun innendørs bruk. Hold enheten helt tørr. AC/DC-adapteren skal plugges inn i stikkontakten som må være plassert i nærheten av enheten og må være lett tilgjengelig. Gatewayen har en IP30-klassifisering. Koble fra enheten før du rengjør den med en tørr klut. Ustyret er kun egnet for montering i høyder ≤ 2 m. Bruk kun strømforsyninger som er oppført på bakdekselet. Maksimal driftstemperatur er 40°C.

Inledning

Den NYA Universal Gateway är nyckelprodukten för SALUS Smart Home och stöder molnintegrering med AWS IoT och andra molnplattformer med anpassning av firmware. Detta kommer att erbjuda dig en idealisk lösning för att ansluta flera trådlösa Zigbee-enheter till molnet i ett smart hemsystem genom att använda din smartphone eller din dator via Internet. Du kan ansluta upp till 200 enheter till en gateway. Gå till www.saluscontrols.com för PDF-versionen av manualen.

Produktöverensstämmelse

Denna produkt uppfyller med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU och 2011/65/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkrän om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.saluslegal.com
(P)2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Sikkerhetsinformation

Använd i enlighet med föreskrifterna. Endast inomhusbruk. Håll din enhet helt torr. AC/DC-adaptern ska anslutas till eluttaget som måste vara placerat nära enheten och måste vara lättillgängligt. Gatewayen har en IP30-klassning. Koppla bort enheten innan du rengör den med en torr trasa. Utrustningen är endast lämplig för montering på höjder ≤ 2 m. Använd endast strömförsörjning som anges på baksidan. Maximal driftstemperatur är 40°C.

Forklaringer af symbolerne på produktetiketten

Selitykset tuoteetiketissä olevista symboleista

Forklaringer av symbolene på produktetiketten

Förklaringar av symbolerna på produktetiketten

	Gateway	Gateway	Inngangsport	Inkörsport
	UKCA-mærke	UKCA-merkki	UKCA-merke	UKCA-märkning
	CE-mærke	CE-merkki	CE-merke	CE-märkning
	Russisk overensstemmelsesmærke	Venäjän vaatimustenmukaisuusmerkki	Russisk samsvarsmærke	Ryskt överensstämmelsemärke
	Klasse III udstyr	Luokan III varusteet	Klasse III utstyr	Klass III utrustning
	Genbrug	Kierrätys	Resirkulering	Återvinning
	DC spænding	DC jännite	DC spenning	DC-spänning
T40	Maks. Drifttemperatur 40°C	Max. Käyttölämpötila 40°C	Maks. Drifttemperatur 40°C	Max. Drifttemperatur 40°C
IP30	Ingen beskyttelse mod vand	Ei suojausta vedeltä	Ingen beskyttelse mot vann	Ingen skydd mot vatten

	Adapter	Sovitin	Adaptateur	Adapter
	TUV og GS mærker	TUV- ja GS-merkit	TUV og GS merke	TUV och GS märken
	ETL verifiseret mærke	ETL-vahvistettu merkki	ETL-verifisert merke	ETL Verified Mark
	Polariteten af udgangsterminalerne	Tehon lähtöliittimien napaisuus	Polariteten til strømutfgangsterminalene	Polariteten för strömutfgangsterminaler
	Klasse II udstyr	Luokan II varusteet	Klasse II utstyr	Klass II utrustning
	Kun indendørs brug	Vain sisäkäyttöön	Kun innendørs bruk	Endast inomhusbruk
	Energieffektivitets-mærkning	Energiatohokkuusmerkintä	Energieffektiviserings-merking	Energieffektivitets-märkning
	RCM-mærke	RCM-merkki	RCM-merke	RCM-märkning

LED Beskrivelse

LED-beskrivelse

	Når enheden er forbundet til skyen.	Kun laite on yhdistetty pilvipalveluun.	Når enheten er koblet til nettskyen.	Når enheten är ansluten ansluten till molnet.
	Når enheden ikke kan oprette forbindelse til skyen.	Kun laite ei voi muodostaa yhteyttä pilvipalveluun.	Når enheten ikke kan koble til nettskyen.	Når enheten inte kan ansluta till molnet.
	ZigBee-netværket er lukket.	ZigBee-netværket er stengt.	ZigBee-netværket er stengt.	ZigBee-nätverket stängt.
	Identificer tilstand.	Tunnistustila.	Identifikasjonsmodus.	Identifieringsmetod.
	ZigBee-netværk åbent (søg og tilføj enheder).	ZigBee-verkko auki (etsi ja lisää laitteita).	ZigBee-netværk åbent (søk og legg til enheter).	ZigBee-nätverket öppet (sök och lägg till enheter).
	Når det maksimale antal tilladte enheder overskrides.	Kun sallittu laitteiden enimmäismäärä ylitetään.	Når det maksimale antallet tillatte enheter overskrides.	Når det maximala antalet tillåtna enheter överskrids.
	Gateway forbundet til router via LAN eller Wi-Fi	Yhdyskäytävää kytetty reitittimeen LAN:n tai Wi-Fi:n kautta	Gateway koblet til ruter via LAN eller Wi-Fi	Gateway ansluten till router via LAN eller Wi-Fi
	Gatewayen er ikke forbundet til routeren via LAN eller Wi-Fi	Yhdyskäytävää ei ole yhdistetty lähiverkon tai Wi-Fi:n kautta.	Gatewayen er ikke koblet til routeren via LAN eller Wi-Fi.	Gateway är inte ansluten till routern via LAN eller Wi-Fi

LED Kuvaus

LED Beskrivning

Installation i online mode - ved hjælp af Ethernet-kabel (med internet forbindelse via Salus Premium app)

Asennus Online-tilassa - Ethernet-kaapelilla (Internet-yhteydellä sovelluksen SALUS Premium kautta)

Installasjon i Online-modus - ved hjelp av Ethernet-kabel (med internettforbindelse gjennom SALUS Premium-applikasjonen)

Installation i Online läge - med Ethernet-kabel (med internetuppkoppling genom applikationen SALUS Premium)

1

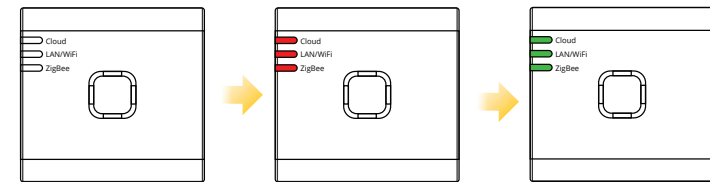


Når gatewayen er blevet tændt og tilslettet routeren, skal du vente, indtil alle LED'er lyser grønt.

Kun yhdyskäytävä on kytketty päälle ja yhdistetty reitittimeen, odota, kunnes kaikki LED-valot palavat vihreinä.

Etter at gatewayen er slått på og koblet til ruteren, vennligst vent til alle lysdiogene lyser grønt.

Efter att gatewayen har slagits på och anslutits till routern, vänta tills alla lysdioder lyser grönt.



2

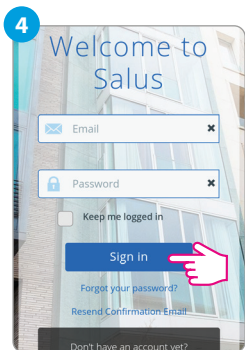
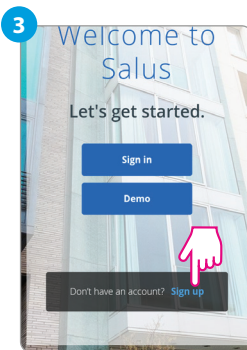


Dette produkt skal bruges sammen med SALUS Premium Lite-applikationen. Kan bruges med mobilversionen tilgængelig på Google Play og App Store eller webapplikationen ved at gå til følgende link: eu.premium.salusconnect.io

Tätä tuotetta on käytettävä SALUS Premium Lite -sovelluksen kanssa. Voidaan käyttää Google Playssa ja App Storessa saatavilla olevalla mobiiliversiolla tai verkkosovelluksella seuraavasta linkistä: eu.premium.salusconnect.io.

Dette produktet må brukes sammen med SALUS Premium Lite-applikasjonen. Kan brukes med mobilversjonen som er tilgjengelig på Google Play og App Store, eller webapplikasjonen ved å gå til følgende lenke: eu.premium.salusconnect.io

Denna produkt måste användas med SALUS Premium Lite-applikationen. Kan användas med mobilversionen tillgänglig på Google Play och App Store eller webapplikationen genom att gå till följande länk: eu.premium.salusconnect.io



Tilmeld dig, opret en konto, og bekræft den. Log ind bagefter.

Rekisteröidy, luo käyttäjätili ja vahvista se. Sen jälkeen kirjaudu sisään.

Registrer deg, opprett en konto og bekreft den. Deretter logger du deg inn.

Anmäl dig, skapa ett konto och bekräfta det. Efter det ska du logga in.



HEAD OFFICE:

SALUS Controls
Units 8-10, Northfield Business
Park, Forge Way, Parkgate
Rotherham, S60 1SD
Email: sales@salus-tech.com

SALUS NORDIC A/S

Knudsminde 1B
DK-8300 Odder
DK: sales@salus-controls.dk

POWER SUPPLY:

INPUT: AC 100 - 240V, 50-60Hz, 0.3A
OUTPUT : 5.0V === 0.85A, 4.25W

www.saluscontrols.com

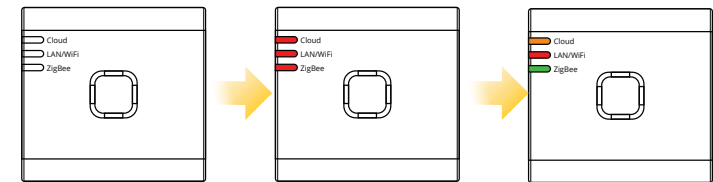
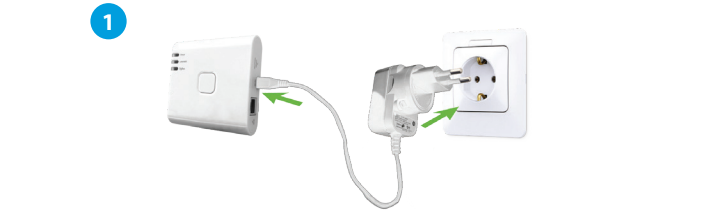
SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Installation i online mode - ved hjælp af Bluetooth (med internet forbindelse via Salus Premium app)

Asennus Online-tilassa - Bluetoothin avulla (Internet-yhteydellä sovelluksen SALUS Premium kautta)

Installasjon i Online-modus - ved hjelp av Bluetooth (med internettforbindelse gjennom SALUS Premium-applikasjonen)

Installation i Online läge - använda Bluetooth (med internetuppkoppling genom applikationen SALUS Premium)



Når gatewayen er blevet tændt, skal du følge trin 2 - 5 fra "Installation i online mode - ved hjælp af Ethernet-kabel".

Kun yhdyskäytävä on kytketty päälle, noudata vaiheita 2 - 5 kohdassa "Asennus Online-tilassa - Ethernet-kaapelilla".

Etter at gatewayen er slått på, følg trinn 2 - 5 fra "Installasjon i Online-modus - ved hjelp av Ethernet-kabel".

Efter att gatewayen har slagits på, följ steg 2 - 5 från "Installation i Online läge - med Ethernet-kabel"

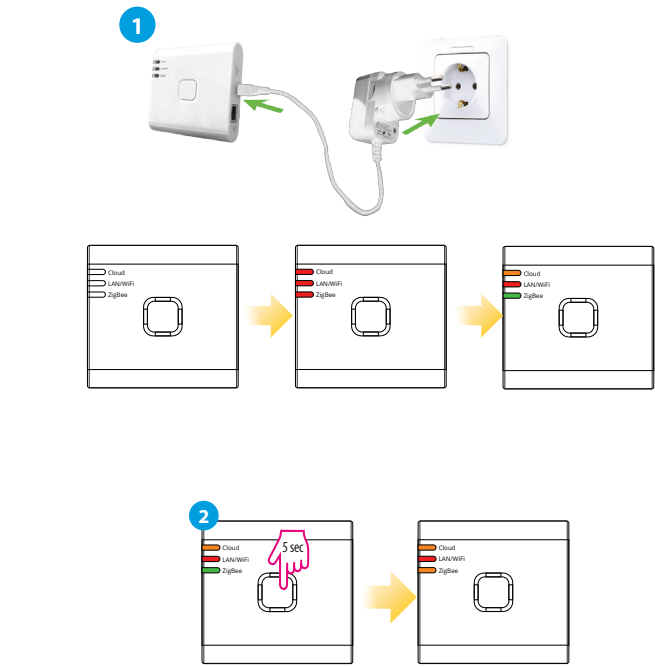


Installation i offline mode (uden internet forbindelse)

Offline-asennus (ei internetyhteyttä)

Frakoblet installasjon (ingen internettforbindelse)

Installation i Offline läge (utan internetuppkoppling)



For at starte systeminstallationen skal du trykke på knappen og holde den nede i 5 sekunder, indtil ZigBee-LED'en lyser konstant orange. Det betyder, at ZigBee-netværket er klar til at modtage SALUS enheder.

Bemærk: Det anbefales på det kraftigste at læse manualerne til de enkelte enheder, før du starter installationsprocessen for hver af dem.

Käynnistä järjestelmän asennus painamalla painiketta 5 sekunnin ajan, kunnes ZigBee LED palaa oranssina. Tämä tarkoittaa, että ZigBee-verkko on valmis hyväksymään SALUS-laitteita.

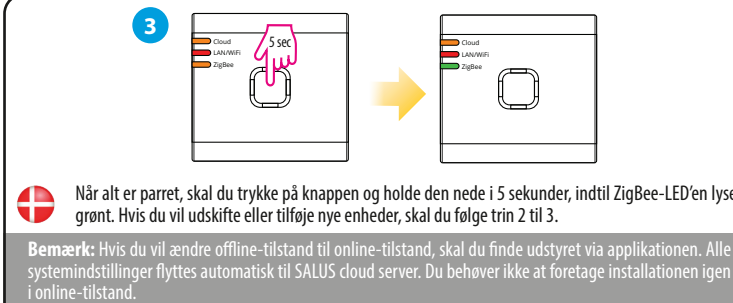
Huomautus: On erittäin suositeltavaa tutustua yksittäisten laitteiden käyttöohjeisiin ennen kunkin laitteen asennusprosessin aloittamista.

For å starte systeminstallasjonen trykker du på knappen og holder den inne i 5 sekunder til ZigBee-LED-lampen lyser oransje. Dette betyr at ZigBee-nettverket er klart til å ta imot SALUS-enheter.

Merk: Vi anbefaler på det sterkeste at du leser håndbøkene for de enkelte enhetene før du starter installasjonsprosessen for hver av dem.

För att starta systeminstallationen trycker du på knappen och håller den intryckt i 5 sekunder tills ZigBee LED lyser med fast orange sken. Detta innebär att ZigBee-nätverket är redo att ta emot SALUS.

Obs: Vi rekommenderar starkt att du läser handböckerna för de enskilda enheterna innan du påbörjar installationsprocessen för var och en av dem.



Når alt er parret, skal du trykke på knappen og holde den nede i 5 sekunder, indtil ZigBee-LED'en lyser grønt. Hvis du vil udskifte eller tilføje nye enheder, skal du følge trin 2 til 3.

Bemærk: Hvis du vil ændre offline-tilstand til online-tilstand, skal du finde udstyret via applikationen. Alle systemindstillinger flyttes automatisk til SALUS cloud server. Du behøver ikke at foretage installationen igen i online-tilstand.

Kun kaikki on yhdistetty, paina painiketta ja pidä sitä painettuna 5 sekuntia, kunnes ZigBee LED palaa vihreänä. Jos haluat vaihtaa tai lisätä uusia laitteita, varmista, että noudatat vaiheita 2-3.

Når alt er parret, trykker du på knappen og holder den inne i 5 sekunder til ZigBee-LED-lampen lyser grønt. Hvis du vil bytte ut eller legge til nye enheter, må du følge trinn 2 til 3.

Merk: Hvis du vil endre frakoblet modus til online-modus, må du finne utstyr via applikasjonen. Alle systeminnstillinger flyttes automatisk til SALUS skyserver. Du trenger ikke å gjøre installasjonen på nytt i online-modus.

När allt är parkopplat håller du knappen intryckt i 5 sekunder tills ZigBee-lysdioden lyser med fast grönt sken. Om du vill byta ut eller lägga till nya enheter måste du följa steg 2 till 3.

Obs: Om du vill ändra Offline-läge till Online-läge måste du hitta utrustning via application. Alla systeminställningar flyttas automatiskt till SALUS molnserver. Du behöver inte göra installationen igen i online-läget.

Ændring af forbindelsen fra LAN til WiFi Følg nedenstående trin for at ændre forbindelsen fra LAN til WiFi.

WiFi SSID: navnet på netværk
WiFi Password: adgangskoden til dit netværk (Husk forskel på store og små bogstaver)
Bemærk: WiFi internetforbindelsen er måske ikke så stabil som når den er tilsluttet med LAN forbindelse.

Yhteyden vaihtaminen lähiverkosta WiFi-yhteyteen Voit vaihtaa yhteyden lähiverkosta WiFi-yhteyteen noudattamalla seuraavia ohjeita.

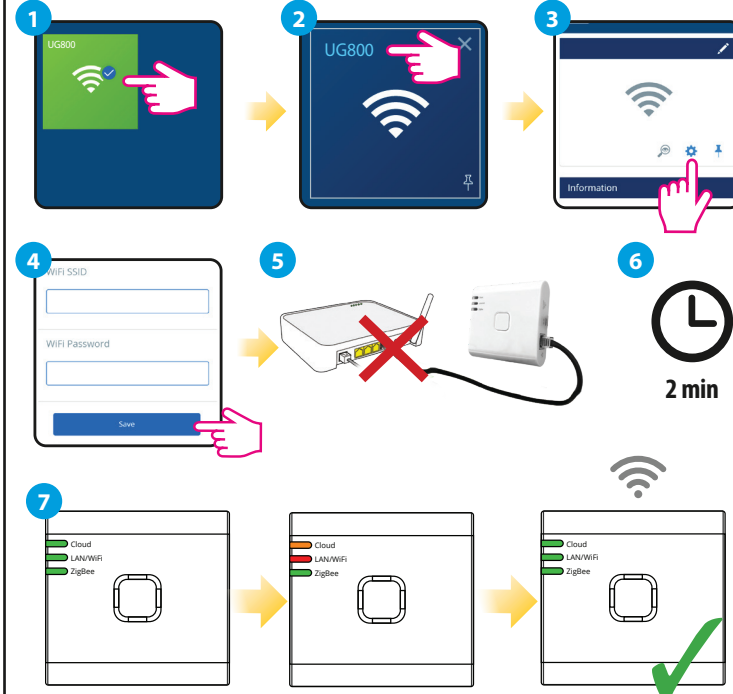
WiFi SSID: der Name ihres Netzwerkes (Schreibweise bitte beachten)
WiFi-salasana: Das Passwort ihres Netzwerkes
Huomautus: WiFi-verkon kautta muodostettu Internet-yhteys ei ole välttämättä yhtä vakaa kuin kaapelia käyttäen muodostettu.

Endre tilkoblingen fra LAN til WiFi Følg trinnene nedenfor for å endre tilkoblingen fra LAN til WiFi.

WiFi-SSID: navnet for ditt nettverkssted (Skil mellom store og små bokstaver)
WiFi-passord: passordet for ditt nettverk (Skil mellom store og små bokstaver).
Merknad: Internett-forbindelsen med WiFi er kanskje ikke så stabil som den med kabel.

Ändra anslutningsmöjligheten från LAN till WiFi Följ stegen nedan för att ändra anslutningen från LAN till WiFi.

WiFi SSID: ditt nätverks namn (skiftlägeskänsligt)
WiFi-lösenord: ditt nätverks lösenord (skiftlägeskänsligt).
Obs: Internetanslutningen med WiFi kanske inte är lika stabil som den via kabel.



Kontrol af systemkonfigurationen

For at kontrollere, hvilke enheder i dit system der er parret og konfigureret korrekt, kan du bruge Identify mode. Tryk på knappen for at aktivere Identifier-tilstand. UG800-gatewayen vil sætte alt udstyr, der er tilsluttet dit system, i Identify-tilstand. Tryk på knappen igen for at annullere Identify-processen. Identifieringstilstanden stopper efter 10 minutter.

Järjestelmän kokoonpanon tarkistaminen

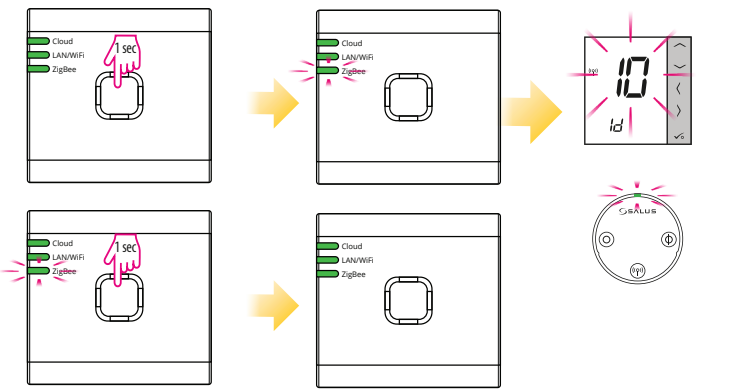
Jos haluat tarkistaa, mitkä järjestelmän laitteet on yhdistetty ja määritetty oikein, voit käyttää Tunista-tilaa. Aktivoi Identify-tila painamalla -painiketta. UG800-yhdyskäytävä asettaa kaikki järjestelmään liitetyt laitteet Identify-tilaan. Paina painiketta uudelleen peruuttaaksesi Identify-prosessin. Identify-tilan aika päättyy 10 minuutin kuluttua.

Sjekke systemkonfigurasjonen

For å kontrollere hvilke enheter i systemet som er parret og konfigurert riktig, kan du bruke Identify-modus. Trykk på knappen for å aktivere identifiseringsmodus. UG800-gatewayen vil sette alt utstyr som er koblet til systemet ditt i identifiseringsmodus. Trykk på knappen igjen for å avbryte identifiseringsprosessen. Identifikasjonsmodus avsluttes etter 10 minutter.

Kontroll av systemskonfigurering

För att kontrollera vilka enheter i ditt system som är parkopplade och har konfigurerats korrekt kan du använda läget Identifiera. Tryck på knappen för att aktivera läget Identifiera. UG800-gatewayen kommer att försätta all utrustning som är ansluten till ditt system i Identify-läge. Tryck på knappen igen för att avbryta identifieringsprocessen. Identifieringsläget avslutas efter 10 minuter.



Fabriksgendannelse

Gendannelse af fabriksindstillinger i UG800-gatewayen vil slette alle indstillinger og enheder, der er parret med den, fra dens hukommelse. For at gøre dette skal du bruge en papirclips eller en nål til at trykke og holde knappen nede i cirka 10 sekunder, indtil alle LED'er lyser orange og slipper den.

Tehdasasetukset

UG800-yhdyskäytävän tehdasasetusten palauttaminen poistaa sen muistista kaikki siihen liitetyt asetukset ja laitteet. Voit tehdä tämän painamalla painiketta paperiliittimellä tai neulalla ja pitämällä sitä painettuna noin 10 sekuntia, kunnes kaikki LED-valot palavat oranssina, ja vapauta se.

Tiibakestilling til fabrikkinnstilling

UG800-yhdyskäytävän tehdasasetusten palauttaminen poistaa sen muistista kaikki siihen liitetyt asetukset ja laitteet. Voit tehdä tämän painamalla painiketta paperiliittimellä tai neulalla ja pitämällä sitä painettuna noin 10 sekuntia, kunnes kaikki LED-valot palavat oranssina, ja vapauta se.

Fabriksåterställning

UG800-yhdyskäytävän tehdasasetusten palauttaminen poistaa sen muistista kaikki siihen liitetyt asetukset ja laitteet. Voit tehdä tämän painamalla painiketta paperiliittimellä tai neulalla ja pitämällä sitä painettuna noin 10 sekuntia, kunnes kaikki LED-valot palavat oranssina, ja vapauta se.

